

31974L0150

L 84/10

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1974 3 28

TARYBOS DIREKTYVA**1974 m. kovo 4 d.****dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių tipo patvirtinimą, suderinimo**

(74/150/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

kadangi pavienėms traktoriaus dalims ir techniniams rodikliams taikomi suderinti techniniai reikalavimai turėtų būti nurodyti specialiose direktyvose;

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi kiekvienam traktoriaus tipui privalu nustatyti tipo patvirtinimo tvarką Bendrijoje, kad būtų galima patikrinti, ar anksčiau nurodytų reikalavimų laikomasi, ir kad kiekviena valstybė narė galėtų pripažinti kitos valstybės narės atliktus patikrinimus;

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

kadangi kiekvienoje valstybėje narėje traktoriai turi atitikti tam tikrus privalomus techninius reikalavimus; kadangi šie reikalavimai pavienėse valstybėse narėse skiriasi ir todėl trukdo prekybai Europos ekonominėje bendrijoje;

kadangi šias kliūtis bendrosios rinkos sukūrimui ir deramam jos veikimui galima sumažinti ir netgi pašalinti, jeigu visos valstybės narės nustatytų vienodus reikalavimus arba papildydamos jose galiojančias taisykles, arba pakeisdamos jas naujomis;

kadangi šios direktyvos reikalavimai taikomi traktoriams su pneumatinėmis padangomis, kurių didžiausias projektinis greitis ne mažesnis kaip 6 km/h ir ne didesnis kaip 25 km/h; kadangi šie reikalavimai iš esmės skirti pagerinti saugą keliuose ir darbe tiek, kiek ji susijusi su šių transporto priemonių konstrukcija; kadangi, antra vertus, tos pusės, kitiems traktoriams, ypač kurių didžiausias projektinis greitis didesnis kaip 25 km/h, prireikus taikomi specialūs reikalavimai;

kadangi pagal valstybėse narėse įsigalėjusių tvarką traktorius, prieš juos pateikiant į rinką, būtina patikrinti, ar jie atitinka tam tikrus techninius reikalavimus; kadangi šiuo patikrinimu įvertinamas traktoriaus tipas;

kadangi pirmiau nurodyta tvarka kiekvienai valstybei narei privalo suteikti galimybę nustatyti, ar traktoriaus tipui yra atlikti specialiose direktyvose nurodyti patikrinimai ir ar jie išvardyti tipo patvirtinimo sertifikate; kadangi anksčiau nurodyta tvarka gamintojams privalo suteikti galimybę atitikties sertifikata užpildyti visiems traktoriams, atitinkantiems patvirtintą tipą; kadangi traktorius, kuriems išduoti tokie sertifikatai, visos valstybės narės privalo laikyti atitinkančiais jų nacionalinių įstatymų nuostatas; kadangi visos valstybės narės kitoms valstybėms narėms privalo pranešti apie savo išvadas siųsdamos tipo patvirtinimo sertifikatus, užpildytų kiekvienam traktorių tipui, kuris buvo patvirtintas, kopijas;

kadangi, nustačius kaip pereinamojo laikotarpio priemonę, privalo būti įmanoma suteikti tipo patvirtinimą remiantis Bendrijos reikalavimais, kai įsigaliojus specialioms direktyvoms, skirtoms pavienėms traktorių dalims arba parametrams, nacionalinių reikalavimų nenustojama taikyti dėl tų dalių ir parametrų, kuriems šių direktyvų nuostatos kol kas negalioja;

kadangi, nepažeidžiant Sutarties 169 ir 170 straipsnių, patartina, laikantis valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimo modelio, nustatyti nuostatas, padėsiančias išspręsti techninio pobūdžio ginčus dėl to, ar gaminio modeliai atitinka patvirtintą tipą;

⁽¹⁾ OL C 160, 1969 12 18, p. 29.⁽²⁾ OL C 48, 1969 4 16, p. 17.

kadangi traktoriai gali atitikti patvirtintą tipą, tačiau tam tikros traktoriaus ypatybės vis dėlto gali kelti pavojų saugai kelyje arba darbe; atsižvelgiant į tai yra tikslinga nustatyti atitinkamą tvarką tokiam pavojui pašalinti;

kadangi techninė pažanga verčia skubiai pritaikyti specialiose direktyvose nurodytus techninius reikalavimus; kadangi norint sudaryti galimybę įdiegti šiam tikslui reikalingas priemones, turėtų būti nustatyta tvarka, reglamentuojanti glaudų valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimą su Direktyvų dėl techninių kliūčių panaikinimo žemės ūkio arba miškų ūkio traktorių prekybos srityje derinimo su technikos pažanga komitetu,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I SKYRIUS

Apibrėžimai

1 straipsnis

1. „Žemės ir miškų ūkio traktorius“ – tai bet kokia ne mažiau kaip dviejų ašių motorinė transporto priemonė su ratais arba vikšrais, kurios pagrindinė paskirtis yra teikti traukos jėgą ir kuri specialiai suprojektuota vilkti, stumti, vežti arba varyti žemės ūkyje arba miškų ūkyje naudojamus tam tikrus padargus, mašinas arba priekabas. Traktorius gali būti pritaikytas kroviniams ir keleiviams vežti.

2. Ši direktyva taikoma tik šio straipsnio 1 dalyje apibrėžtiems dviejų ašių traktoriams su pneumatinėmis padangomis, kurių didžiausias projektinis greitis ne mažesnis kaip 6 km/h ir ne didesnis kaip 25 km/h.

2 straipsnis

Šioje direktyvoje vartojami šie apibrėžimai:

a) „nacionalinis tipo patvirtinimas“ – tai administracinė procedūra, kuri vadinama:

- „agrégation par type“ ir „aaneming“ Belgijos įstatymuose,
- „standardtypegodkendelse“ Danijos įstatymuose,
- „allgemeine Betriebserlaubnis“ Vokietijos įstatymuose,
- „réception par type“ Prancūzijos įstatymuose,
- „type-approval“ Airijos įstatymuose,

— „omologazione“ arba „approvazione del tipo“ Italijos įstatymuose,

— „agrégation“ Liuksemburgo įstatymuose,

— „typegoedkeuring“ Olandijos įstatymuose,

— „type-approval“ Jungtinės Karalystės įstatymuose;

b) „EEB tipo patvirtinimas“ – tai procedūra, kuria valstybė narė patvirtina, kad traktorius atitinka specialių direktyvų techninius reikalavimus ir jam yra padaryti EEB tipo patvirtinimo sertifikate, kurio pavyzdys pateiktas II priede, nurodyti patikrinimai.

II SKYRIUS

EEB traktoriaus tipo patvirtinimas

3 straipsnis

Paraišką dėl EEB tipo patvirtinimo gamintojas arba įgaliotas gamintojo atstovas įteikia valstybei narėi. Su paraiška įteikiamas informacinis dokumentas, kurio pavyzdys pateiktas I priede, ir informaciniame dokumente nurodyti dokumentai. Paraiška dėl vieno traktoriaus tipo įteikiama ne daugiau kaip vienai valstybei narėi.

4 straipsnis

1. Valstybė narė patvirtina visus traktoriaus tipus, atitinkančius šiuos reikalavimus:

- a) traktoriaus tipas privalo atitikti informaciniame dokumente pateiktus aprašus;
- b) traktoriaus tipo patikrinimų rezultatai privalo atitikti 2 straipsnio b dalyje nurodytame tipo patvirtinimo sertifikate išvardytų patikrinimų rezultatus.

2. Tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė imasi privalomų priemonių patvirtinti, jeigu tai reikalinga ir jeigu atsirastų būtinybė bendradarbiauti su kitų valstybių narių kompetentingomis institucijomis, ar gaminio pavyzdžiai atitinka patvirtintą prototipą. Toks patvirtinimas atliekamas rengiant atrankinius patikrinimus.

Valstybė narė kiekvienam traktorių tipui, kurį ji patvirtina, užpildo visas tipo patvirtinimo sertifikato dalis.

5 straipsnis

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos per vieną mėnesį kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms išsiunčia kiekvieno traktoriaus tipo, kurį jos patvirtina arba kurį patvirtinti atsisako, informacinio dokumento ir patvirtinimo sertifikato kopijas.

2. Gamintojas arba gamintojo įgaliotas atstovas registravimo šalyje kiekvienam traktoriui, pagamintam laikantis patvirtinto prototipo, užpildo atitikties sertifikatą, kurio pavyzdys pateiktas III priede.

3. Tačiau valstybės narės, norėdamos nustatyti mokestį už traktorių arba užpildyti jo registravimo dokumentus, gali prašyti III priede nepaminėtus konkrečius duomenis pateikti atitikties sertifikate, jeigu šie duomenys aiškiai išdėstyti informaciniame dokumente arba jeigu juos iš šio dokumento galima sužinoti tiesioginiu skaičiavimu.

6 straipsnis

1. EEB tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė privalo imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad jai būtų pranešama apie visus gamybos nutraukimus ir apie visus su informacinio dokumento įrašais susijusius pakeitimus.

2. Jeigu atitinkama valstybė nusprendžia, kad dėl tokio pakeitimo esamo tipo patvirtinimo sertifikato taisyti arba užpildyti naujo tokio sertifikato nereikia, šios valstybės kompetentingos institucijos apie tai praneša gamintojui, ir kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms reguliariai siunčiamomis partijomis perduoda jau išplatintų informacinių dokumentų pakeitimų kopijas.

3. Jeigu atitinkama valstybė nustato, kad informacinio dokumento pakeitimas pateisina naujus patikrinimus arba bandymus ir kad atitinkamai būtina pakeisti esamą tipo patvirtinimo sertifikatą arba užpildyti naują tipo patvirtinimo sertifikatą, šios valstybės kompetentingos institucijos apie tai praneša gamintojui ir per vieną mėnesį šiuos naujus užpildytus dokumentus siunčia kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms.

4. Jeigu tipo patvirtinimo sertifikatas pataisomas ar pakeičiamas arba jeigu patvirtinto tipo traktorių gamyba nutraukiama, valstybės narės, suteikusios šį tipo patvirtinimą, kompetentingos institucijos per mėnesį kitų valstybių narių kompe-

tentingoms institucijoms praneša paskutinio traktoriaus, pagaminto laikantis senojo sertifikato nuostatų, eilės numerius ir, jei reikia, pirmo traktoriaus, pagaminto laikantis naujo arba pakeisto sertifikato nuostatų, eilės numerius.

7 straipsnis

1. Jokia valstybė narė negali atsisakyti įregistruoti arba uždrausti parduoti, pradėti eksploatuoti arba naudoti bet kokį naują traktorių dėl priešasčių, susijusių su traktoriaus konstrukcija arba jo veikimu, jeigu šiam traktoriui išduotas atitikties sertifikatas.

2. Vis dėlto šis sertifikatas netrukdo valstybei narei pirmiau nurodytas priemones taikyti patvirtinto prototipo neatitinkantiems traktoriams.

Neatitiktis patvirtintam prototipui nustatoma, jeigu aptinkama nukrypimų nuo informaciniame dokumente įrašytų duomenų ir jeigu tipo patvirtinimą išdavusi valstybė narė nėra leidusi šių nukrypimų pagal 6 straipsnio 2 arba 3 dalies nuostatas. Traktorius nelaikomas neatitinkančiu patvirtinto tipo, jeigu nukrypimai leidžiami specialių direktyvų nuostatomis ir jeigu šių leistinų nukrypimų yra laikomasi.

8 straipsnis

1. Jeigu EEB tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė aptinka, kad tam tikras skaičius traktorių, kuriems išduotas sertifikatas dėl atitikties konkrečiam tipui, neatitinka patvirtinto tipo, ji imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad gaminio modeliai atitiktų patvirtintą tipą. Šios valstybės kompetentingos institucijos kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms praneša apie priimtas priemones, kurios, jeigu būtina, gali apimti ir EEB tipo patvirtinimo paskelbimą netekusiu galios. Nurodytos institucijos imasi panašių priemonių, jeigu joms kitos valstybės narės kompetentingos institucijos praneša apie tai, kad traktoriai neatitinka patvirtinto tipo.

2. Valstybių narių kompetentingos institucijos per mėnesį vienos kitoms praneša apie visus paskelbtus netekusiais galios EEB tipo patvirtinimus ir apie tokios priemonės priežastis.

3. Jeigu EEB tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė neatitiktį tipui, apie kurią valstybei narei pranešta, užprotestuoja, suinteresuotos valstybės narės turi išspręsti iškilusį ginčą.

Komisijai apie tai pranešama ir, jeigu būtina, ji organizuoja atitinkamas konsultacijas šalių ginčui išspręsti.

9 straipsnis

1. Jeigu valstybė narė nustato, kad tam tikro tipo traktoriai gali kelti pavojų saugai kelyje arba dirbant, netgi jeigu traktoriais yra teisėtai išduoti atitikties sertifikatai, ši valstybė ne ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui gali atsisakyti registruoti šio tipo traktorius arba uždrausti juos parduoti, pradėti eksploatuoti arba naudoti savo teritorijoje. Ji nedelsdama apie tai praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, nurodydama tokio sprendimo priežastis.

2. Komisija per šešias savaites su suinteresuotomis valstybėmis narėmis surengia konsultacijas. Ji nedelsdama pareiškia nuomonę ir imasi atitinkamų veiksmų. Jeigu Komisija laiko, kad pakeitimai, kaip numatyta 11 straipsnyje, yra būtini, šio straipsnio 1 dalimi nustatytas laikotarpis pratęsiamas, kol užbaigiama 13 straipsnyje nurodyta procedūra.

III SKYRIUS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

10 straipsnis

1. Šiai direktyvai įsigaliojus ir pradėjus taikyti kitas EEB tipo patvirtinimui būtinas specialias direktyvas:

— valstybėse narėse, kuriose traktoriais arba traktoriaus klasei taikoma nacionalinio tipo patvirtinimo procedūra, jeigu paraiškos pateikėjas taip reikalauja, tokia nacionalinio tipo patvirtinimo procedūra grindžiama suderintais techniniais reikalavimais, o ne atitinkamais nacionaliniais reikalavimais,

— valstybėse narėse, kuriose traktoriais arba traktoriaus klasei nacionalinio tipo patvirtinimo procedūra netaikoma, tokius traktorius parduoti, registruoti, pradėti eksploatuoti arba naudoti negalima atsisakyti arba uždrausti remiantis tuo, kad jie atitinka suderintus techninius reikalavimus, o ne atitinkamus nacionalinius reikalavimus, jeigu gamintojas arba įgaliotas gamintojo atstovas šių valstybių kompetentingoms institucijoms praneša, kad traktoriai iš tikro atitinka suderintus techninius reikalavimus,

— gavus gamintojo arba gamintojo įgalioto atstovo paraišką ir įteikus 3 straipsnyje nurodytą informacinį dokumentą, atitinkama valstybė narė užpildo 2 straipsnio b dalyje nuro-

dyto tipo patvirtinimo sertifikato dalis. Šio sertifikato kopija išduodama paraiškos pateikėjui. Kitos valstybės narės šį dokumentą laiko įrodymu, kad privalomi tikrinimai atlikti to paties tipo traktoriui.

2. Šio straipsnio 1 dalies nuostatos pripažįstamos netekusiomis galios, jeigu visi reikalavimai, būtini suteikti EEB tipo patvirtinimą, yra taikomi.

IV SKYRIUS

Bendrosios ir baigiamosios nuostatos

11 straipsnis

Visi būtini pakeitimai, norint:

— šios direktyvos I, II ir III priedus arba

— specialių direktyvų, nurodytų II priede, nuostatas, kurias konkrečiai pateiktos kiekvienoje iš šių direktyvų,

suderinti su technikos pažanga, priimami laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

12 straipsnis

1. Šia direktyva įsteigiamas Direktyvų dėl techninių kliūčių panaikinimo žemės ūkio arba miškų ūkio traktorių prekybos srityje derinimo su technikos pažanga komitetas (toliau – Komitetas); jis sudaromas iš valstybių narių atstovų, Komisijos atstovas – Komiteto pirmininkas.

2. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

13 straipsnis

1. Pagal šiuo straipsniu nustatytą tvarką svarstytinus klausimus komitetui pateikia pirmininkas savo iniciatyva arba valstybės narės atstovo prašymu.

2. Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurios turi būti patvirtintos, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Sprendimai priimami 41 balsu dauguma, valstybių narių balsai skaičiuojami taip, kaip nurodyta Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje. Pirmininkas nebalsoja.

3. a) Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka Komiteto nuomonę;
- b) jeigu numatytooms priemonėms komitetas nepitaria arba jeigu nepareiškama jokia nuomonė, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma;
- c) jeigu Taryba per tris mėnesius nuo pasiūlymo pateikimo jai dienos nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemonės patvirtina Komisija.

14 straipsnis

Visuose sprendimuose, kurie priimami remiantis šia direktyva įgyvendinti priimtomis nuostatomis ir kuriais atsisakoma suteikti tipo patvirtinimą arba toks patvirtinimas skelbiamas netekusiu galios, arba atsisakoma įregistruoti, uždraudžiama parduoti ar naudoti, nurodomos išsamios priežastys, kuriomis šie sprendimai grindžiami. Sprendimas pranešamas suinteresuotajai šaliai, kuriai kartu nurodomos pagal valstybėse narėse galiojančius įstatymus jai prieinamos teisių gynimo priemonės ir terminai šiomis priemonėmis pasinaudoti.

15 straipsnis

1. Valstybės narės priima nuostatas, kurios, įsigaliojusios per aštuoniolika mėnesių nuo pranešimo apie šią direktyvą dienos, įgyvendina šią direktyvą, ir apie tai nedelsdamos praneša Komisijai.
2. Valstybės narės užtikrina, kad pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų, kurias jos priima šios direktyvos taikymo srityje, tekstai būtų perduoti Komisijai.

16 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1974 m. kovo 4 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
W. SCHEEL

I PRIEDAS

INFORMACINIO DOKUMENTO PAVYZDYS ⁽⁴⁾

- 0. BENDROJI DALIS
- 0.1. Pagaminta (įmonės pavadinimas)
- 0.2. Tipas ir prekinis aprašas (nurodyti visus variantus)
- 0.3. Gamintojo pavadinimas ir adresas
- 0.4. Gamintojo įgalioto atstovo pavadinimas ir adresas (jeigu toks yra)
- 0.5. Ženklinimo lentelių išdėstymas ir įrašai bei jų pritvirtinimo būdai:
 - 0.5.1. Prie traktoriaus
 - 0.5.2. Prie variklio
- 0.6. Šio tipo traktorių serijiniai numeriai, prasideda Nr.....
- 1. BENDRI TRAKTORIAUS KONSTRUKCINIAI DUOMENYS
(pridedama 3/4 traktoriaus nuotrauka iš priekio ir 3/4 traktoriaus nuotrauka iš galo ir viso traktoriaus brėžinys su matmenimis)
- 1.1. Ašių ir ratų skaičius
 - 1.1.1. Ašių su dvigubomis padangomis skaičius (jeigu yra)
- 1.2. Varantieji ratai (skaičius, išdėstymas, sujungimas su kitomis ašimis)
- 1.3. Variklio vieta ir išdėstymas
- 2. SVORIS IR MATMENYS ⁽⁵⁾ (nurodoma mm ir kg)
- 2.1. Traktoriaus bazė ⁽⁶⁾
- 2.2. Tarpvėžės plotis (matuojamas tarp įprastai sumontuotų padangų arba dvigubų padangų simetrijos plokštumų) (tarpvėžės matmenis nurodo gamintojas) ⁽⁶⁾
- 2.3. Didžiausi (arba bendri) traktoriaus matmenys, išskyrus pasirenkamuosius priedus, tačiau įskaitant prikabinimo įtaisą):
 - 2.3.1. ilgis ⁽⁶⁾
 - 2.3.2. plotis ⁽⁶⁾
 - 2.3.3. aukštis ⁽⁶⁾
 - 2.3.4. priekinė iškyša ⁽⁶⁾
 - 2.3.5. užpakalinė iškyša ⁽⁶⁾
 - 2.3.6. prošvaisa ⁽⁶⁾
- 2.4. Eksploatuoti parengto traktoriaus masė, t. y. be pasirenkamųjų priedų, tačiau įskaitant aušinimo skystį, tepalus, degalus, įrankius ir vairuotoją ⁽⁶⁾
 - 2.4.1. Ašims tenkančios masės dalys
- 2.5. Balasto svarmenys (aprašas)
 - 2.5.1. Ašims tenkančios balasto dalys
- 2.6. Didžiausia techniškai leidžiama masė, kurią nurodo gamintojas
 - 2.6.1. Didžiausia pakrauto traktoriaus masė, pagal padangų technines charakteristikas
 - 2.6.1.1. Ašims tenkančios masės dalys
 - 2.6.2. Ašims tenkančios masės apribojimai (nurodoma mažiausia priekinei ašiai tenkanti dalis procentais..... ir užpakalinei ašiai tenkanti dalis procentais.....)

- 2.6.3. Didžiausia ašims tenkanti apkrova, atsižvelgiant į padangų technines charakteristikas
- 2.6.4. Didžiausia masė, kurią leidžiama vilkti
- 2.6.5. Didžiausia prikabinimo įtaiso vertikali apkrova (kablys arba trijų taškų pakabas) (1)
- 2.6.5.1. Vertikalios apkrovos vieta
- 2.6.5.1.1. Aukštis virš žemės
- 2.6.5.1.2. Atstumas tarp vertikalios plokštumos, kertančios užpakalinės ašies centrą, ir vertikalios plokštumos, kertančios sukabinimo tašką.
3. VARIKLIS
- 3.1. Gamintojas
- 3.2. Pavadinimas
- 3.3. Tipas (kibirkštinis uždegimas, uždegimas nuo suspaudimo ir t. t.), taktų skaičius
- 3.4. Cilindrų skaičius ir jų išdėstymas
- 3.5. Cilindro skersmuo, stūmoklio eiga ir cilindrų tūris
- 3.6. Didžiausia galia (nurodomas naudojamas standartas, pvz., ISO, BSI, CUNA, DIN, DGM, SAE), kai sūkių skaičius per minutę..... ir kai veikia reguliatorius
- 3.7. Didžiausias sukimo momentas, kai sūkių skaičius per minutę.....(tas pats standartas, kaip ir nurodytas 3.6 punkte)
- 3.8. Įprasti degalai
- 3.9. Degalų bakai (talpa ir vieta)
- 3.10. Atsarginiai degalų bakai (talpa ir vieta)
- 3.11. Degalų tiekimo sistema (tipas)
- 3.12. Turbokompresorius (jeigu įmontuotas) (tipas, valdymas, pučiamo srauto slėgis)
- 3.13. Greičio reguliatorius (jeigu įmontuotas) (jo veikimo principai)
- 3.14. Elektros sistema (įtampa, teigiama arba neigiama masė)
- 3.15. Generatorius (tipas ir vardinė galia)
- 3.16. Uždegimas (įrenginio tipas, paskubos nustatymo tipas)
- 3.17. Radijo trukdžių slopintuvas (aprašymas)
- 3.18. Aušinimo sistema (vandeniu, oru)
- 3.19. Išorinio triukšmo lygis
- 3.20. Išmetimo sistema (slopintuvas) (brėžinys)
- 3.21. Priemonės oro taršai mažinti
- 3.22. Variklio išjungimo įtaisas
4. TRANSMISIJA (transmisijos schema + brėžinys) (2)
- 4.1. Tipas (mechaninė, hidraulinė, elektrinė ir t. t.)
- 4.2. Sankaba (tipas)
- 4.3. Pavarų dėžė (tipas, tiesioginis įjungimas, valdymo būdas)
- 4.4. Perdavimas iš variklio į pavarų dėžę, užpakalinę (-es) ašį (-is), perdavimo ar tarpines pavaras (jeigu yra)
- 4.5. Perdavimo skaičius su arba be paskirstymo dėžės (3)

Pavara	Pavarų dėžės perdavimo skaičiai	Galinės pavaros perdavimo skaičius	Visuminiai perdavimo skaičiai
1			
2			
3			
.....			
Atbulinė eiga			

- 4.6. Didžiausias traktoriaus greitis km/h važiuojant aukščiausia pavana (pateikti, į ką atsižvelgta skaičiuojant) ^(a)
- 4.7. Kiek varantieji ratai pasislenka į priekį, kai jie vieną kartą apsisuka
- 4.8. Spidometras, tachometras ir valandų skaitiklis (jeigu įmontuotas)
- 4.9. Diferencialo blokavimo įtaisas (jeigu įmontuotas)
- 4.10. Darbo velenai (sūkių per minutę ir šio skaičiaus santykis su variklio sūkių skaičiumi) (skaičius ir vieta):
 - 4.10.1. – pagrindinis darbo velenas
 - 4.10.2. – kiti
- 4.11. Darbo velenų apsauga
- 4.12. Variklio dalių, kyšančių dalių ir ratų apsauga:
 - 4.12.1. apsauga iš vienos pusės
 - 4.12.2. apsauga iš visų pusių
 - 4.12.3. apsauga gaubtu iš visų pusių
5. PAKABA
 - 5.1. Įprastai sumontuotos padangos (matmenys, charakteristikos, slėgis važiuojant keliais ir didžiausia leistina apkrova)
 - 5.2. Kiekvienos ašies arba rato pakabos tipas (jeigu sumontuota)
 - 5.3. Kiti įtaisiai (jeigu sumontuoti)
6. VAIRO MECHANIZMAS (schema)
 - 6.1. Mechanizmo ir valdymo jėgos perdavimo ratams tipas, vairo stiprintuvas (jeigu sumontuotas) (veiksena ir schema, montavimas ir tipas, jeigu būtina) ir jėga, reikalinga vairo ratui pasukti
 - 6.2. Didžiausias ratų pasukimo kampas:
 - 6.2.1. į dešinę.....(laipsnių): vairo rato apskimų skaičius
 - 6.2.2. į kairę.....(laipsnių): vairo rato apskimų skaičius
 - 6.3. Mažiausias posūkio skersmuo (nestabdant) ^(c)
 - 6.3.1. į dešinę
 - 6.3.2. į kairę
7. STABDŽIAI (bendra ir veikimo schema) ^(e)
 - 7.1. Darbiniai stabdžiai
 - 7.2. Rezerviniai stabdžiai (jeigu sumontuoti)
 - 7.3. Stovėjimo stabdys
 - 7.4. Papildomi stabdymo įtaisiai (jeigu sumontuoti) (įskaitant šliūžę)
 - 7.5. Stabdymo sistemos apskaičiavimas: santykio tarp visuminės ratų apskritimo stabdymo jėgos ir jėgos, kuria veikiamas stabdžio pedalas, nustatymas
 - 7.6. Kairiojo ir dešiniojo stabdžio pedalų jungtis
 - 7.7. Energijos šaltiniai (jeigu tokie yra) (charakteristikos, slėginių indų talpa, didžiausias ir mažiausias slėgis, manometras ir mažiausią slėgį signalizuojantis įtaisas prietaisų skydelyje, vakuuminis bakelis ir tiekimo vožtuvai, tiekimo kompresoriai, nuostatų, taikomų slėginei įrangai, atitikimas)
 - 7.8. Traktoriai, suprojektuoti vilkti priekabą:
 - 7.8.1. priekabos stabdžius įjungiantis įtaisas
 - 7.8.2. sujungimai, sukabinimai, saugos įtaisiai
8. REGĖJIMO LAUKAS, UŽPAKALINIO VAIZDO VEIDRODŽIAI, SAUGOS ĮTAISAI, JEIGU TRAKTORIUS APVIRSTŲ, APSAUGA NUO ATMOSFEROS POVEIKIO, SĖDYNĖS IR KROVININIAI KĖBULAI, TRIUKŠMO LYGIS PRIE VAIRUOTOJO AUSIES

- 8.1. Regėjimo laukas
- 8.2. Užpakalinio vaizdo veidrodžiai
- 8.3. Saugos įtaisai, jeigu traktorius apvirstų
 - 8.3.1. Aprašas (tipas, nuimamas ar ne)
 - 8.3.2. Vidaus ir išorės matmenys
 - 8.3.3. Medžiagos ir gamybos konstrukcija
- 8.4. Kabina, bendrosios nuostatos
 - 8.4.1. Duryš (skaičius, matmenys, atidarymo kryptis, sklėsčiai ir vyriai)
 - 8.4.2. Priekinis langas ir kiti langai (jeigu yra) (skaičius ir vieta, naudotos medžiagos)
 - 8.4.3. Priekinio stiklo valytuvas
- 8.5. Kiti įtaisai, skirti apsaugoti nuo atmosferos poveikio
- 8.6. Sėdynės ir pakojos
 - 8.6.1. Vairuotojo sėdynė
 - 8.6.2. Keleivių sėdynės (skaičius, matmenys, vieta ir parametrai)
 - 8.6.3. Pakojos
- 8.7. Krovininiai kėbulai
 - 8.7.1. Matmenys
 - 8.7.2. Vieta
 - 8.7.3. Techniškai leistina apkrova
 - 8.7.4. Apkrovos pasiskirstymas tarp traktoriaus ašių
- 8.8. Triukšmo lygis prie vairuotojo ausies
- 8.9. Vairavimo vietos prieiga
- 9. APŠVIETIMO IR ŠVIESOS SIGNALŲ ĮTAISAI
(Traktoriaus išorės scheminiai brėžiniai, kuriuose nurodyta visų įtaisų šviečiamojo paviršiaus vieta: žibintų spalva)
 - 9.1. Privalomieji įtaisai
 - 9.1.1. Priekiniai artimųjų šviesų žibintai
 - 9.1.2. Priekiniai gabarito žibintai
 - 9.1.3. Užpakaliniai gabarito žibintai
 - 9.1.4. Posūkio rodikliai
 - 9.1.5. Raudoni užpakaliniai šviesogrąžiai atšvaitai
 - 9.1.6. Galinio numerio ženklo žibintai
 - 9.2. Pasirenkamieji įtaisai
 - 9.2.1. Tolimųjų šviesų žibintai
 - 9.2.2. Rūko žibintai
 - 9.2.3. Stabdymo žibintai
 - 9.2.4. Darbo žibintai
 - 9.2.5. Stovėjimo žibintai
- 10. KITI ĮTAISAI
 - 10.1. Garso signalas
 - 10.2. Sukabinimo įtaiso didžiausia horizontali apkrova..... kg ir didžiausia vertikali apkrova..... kg (jeigu tokia yra) ⁽⁴⁾
 - 10.3. Hidraulinis kėlimo mechanizmas, trijų taškų pakabas
 - 10.4. Elektros jungtis priekabos žibintams ir šviesos signalizacijos įtaisams (jeigu tokie yra)

- 10.5. Valdymo įtaisų išdėstymas ir ženklimas
- 10.6. Numerio ženklų vieta
- 10.7. Priekinis sukabinimo įtaisas
- 10.8. Avarinio signalizavimo įtaisas

Pastabos

Kiekviename punkte, prie kurio privalu pridėti brėžinį ar nuotrauką, turi būti nurodytas atitinkamų pridėtų dokumentų numeris.

- ^(a) Jeigu detalei suteiktas tipo patvirtinimas, jos aprašyti nereikia, jeigu pateikiama nuoroda apie tokį patvirtinimą. Detalės taip pat nereikia apibūdinti, jeigu jos konstrukcija yra visiškai akivaizdi iš prie šio priedo pridėdamų schemų arba scheminių brėžinių.
- ^(b) ISO rekomendacija R. 612 – 1967 ir R. 1176–1970.
- ^(c) ISO rekomendacija R. 789 – 1968 (terminas Nr. A.3).
- ^(d) ISO rekomendacija R. 789 – 1968 (terminas Nr. A.2).
- ^(e) ISO rekomendacija R. 789 – 1968 (terminas Nr. A.5).
- ^(f) ISO rekomendacija R. 789 – 1968 (terminas Nr. A.6).
- ^(g) ISO rekomendacija R. 789 – 1968 (terminas Nr. A.7).
- ^(h) ISO rekomendacija R. 612 – 1967 (terminas Nr. 21).
- ⁽ⁱ⁾ ISO rekomendacija R. 612 – 1967 (terminas Nr. 22).
- ^(j) ISO rekomendacija R. 612 – 1967 (terminas Nr. 8).
- ^(k) Vairuotojo svoris yra 75 kg.
- ^(l) ISO rekomendacija R. 1176 – 1970 (terminas Nr. 4.14).
- ^(m) Apie kiekvieną pasiūlytą variantą nurodytinos konkrečios žinios.
- ⁽ⁿ⁾ Leidžiamas 5 % nuokrypis.
- ^(o) ISO rekomendacija R. 789 – 1968 (terminas Nr. A.14).
- ^(p) Apie kiekvieną stabdymo įtaisą pateiktinos šios žinios:
 - įtaiso tipas ir ypatybės (scheminis brėžinys su matmenimis) (būgnai arba diskai ir t. t., stabdomieji ratai, valdymo jėgos perdavimo sistemos, trinties paviršiai, jų savybės ir veiksmingosios zonos, būgnų spindulys, trinkelės arba diskai, būgnų svoris ir reguliavimo įtaisai).
 - valdymo pavara ir valdymas (pridedama schema) (konstrukcija, reguliavimas, svirties perdavimo skaičius, valdymo patogumas ir valdymo įtaisų išdėstymas, reketo valdymas, jeigu valdymo pavara mechaninė, pagrindinių valdymo pavaros dalių charakteristikos, valdymo cilindrai ir stūmokliai, stabdžių cilindrai).
- ^(q) Sukabinimo įtaisų mechaninio atsparumo vertės.

II PRIEDAS

EEB TIPO PATVIRTINIMO SERTIFIKATAS

A. Bendrosios nuostatos

Tipo patvirtinimo sertifikatai, išduoti laikantis EEB tipo patvirtinimo tvarkos, užpildomi taip:

1. Remiantis informaciniame dokumente pateiktomis žiniomis, kurios patikrinamos, užpildomi atitinkami tipo patvirtinimo sertifikato, kurio pavyzdys pateiktas šio priedo B dalyje, skyriai.
2. Atlikus atitinkamus patikrinimus ir bandymus įrašomas (-i) sutrumpinimas (-i), išspausdintas (-i) prie tipo patvirtinimo sertifikato pavyzdžio kiekvieno straipsnio:

„CONF“: patikrinta, kad reikiamos detalės arba parametrai atitinka informaciniame dokumente pateiktus duomenis;

„SD“: patikrinta, kad nurodytosios detalės arba parametrai atitinka suvienodintus reikalavimus, priimtus įgyvendinant reikiamas specialias direktyvas;

„R“: parengtas bandymo protokolas, pridėtinas prie tipo patvirtinimo;

„S“: patikrinta, kad scheminis brėžinys arba schema pridėti.

B. Traktoriaus tipo patvirtinimo sertifikato pavyzdys

0.	BENDROJI DALIS	
0.1.	Modelis (įmonės pavadinimas)	
0.2.	Tipas ir prekinis aprašas (nurodyti visus variantus)	
0.3.	Gamintojo pavadinimas ir adresas	
0.4.	Gamintojo įgalioto atstovo pavadinimas ir adresas (jeigu toks yra)	
0.5.	Gamintojo firminių plokštelių išdėstymas ir įrašai bei šių detalių pritvirtinimo prie traktoriaus būdai SD	
0.6.	Šio tipo traktorių serijiniai numeriai, prasideda Nr.....	
1.	MASĖ IR MATMENYS (nurodoma mm ir kg)	
1.1.	Traktoriaus bazė	CONF
1.2.	Ilgis	SD
1.3.	Plotis	SD
1.4.	Nepakrauto traktoriaus aukštis	SD
1.5.	Balasto svarmenys	SD
1.6.	Techniškai leidžiama didžiausia masė su kroviniu	CONF
1.6.1.	Ašims tenkančios masės dalis	COFF
1.7.	Didžiausia leistina masė su kroviniu	SD
1.7.1.	Ašims tenkančios masės dalys	SD
1.8.	Techniškai leidžiama didžiausia kiekvienos ašies apkrova	CONF
1.9.	Leidžiama didžiausia kiekvienos ašies apkrova	SD
1.10.	Techniškai leidžiami kiekvienai ašiai tenkančios masės apribojimai	CONF
1.11.	Leidžiami kiekvienai ašiai tenkančios masės apribojimai	SD
1.12.	Didžiausia masė, kurią leidžiama vilkti	SD

1.13.	Didžiausia vertikali apkrova sukabinimo taške	SD
2.	VARIKLIS	
2.1.	Gamintojas	
2.2.	Didžiausia atiduodamoji galia, kai variklio sūkių skaičius per minutę..... (nurodomas naudojamas standartas)	CONF
2.3.	Degalų bakai	SD
2.3.1.	Atsarginiai degalų bakai (jeigu įmontuoti)	SD
2.4.	Radio trukdžių slopintuvai	SD-R
2.5.	Greičio reguliatorius (jeigu sumontuotas)	SD
2.6.	Išorinio triukšmo lygis	SD-R
2.7.	Išmetimo sistema (slopintuvai)	SD-R-S
2.8.	Oro tarša	
2.8.1.	Dyzelinių variklių dūmingumas	SD-R
2.9.	Variklio išjungimo įtaisas	SD
3.	TRANSMISIJA	
3.1.	Teorinis didžiausias greitis, apskaičiuotas važiuojant aukščiausia pavara (km/h)	CONF
3.2.	Didžiausias greitis, išmatuotas važiuojant aukščiausia pavara	SD
3.3.	Atbulinė eiga	SD
3.4.	Darbo velenai	SD
3.5.	Variklio dalių, kyšančių dalių ir ratų apsauga	SD
4.	PAKABA	
4.1.	Įprastai sumontuotos padangos	CONF
5.	VAIRO MECHANIZMAS	
5.1.	Mechanizmo tipas ir valdymo jėgos perdavimas ratams	SD
5.2.	Vairo stiprintuvo tipas ir jėga vairo ratui pasukti	SD
6.	STABDŽIAI	
6.1.	Darbiniai stabdžiai	SD
6.2.	Stovėjimo stabdys	SD
6.3.	Papildomas stabdys (jeigu sumontuotas)	CONF
6.4.	Priekabos stabdžio valdymo įtaisas (jeigu sumontuoti)	SD
6.5.	Bandymų sąlygos	R
6.6.	Bandymų rezultatai	R
7.	REGĖJIMO LAUKAS, UŽPAKALINIO VAIZDO VEIDRODŽIAI, SAUGOS ĮTAISAI, JEIGU TRAKTORIUS APVIRSTŲ, APSAUGA NUO ATMOSFEROS POVEIKIO, SĖDY- NĖS IR KROVININIAI KĖBULAI, TRIUKŠMO LYGIS PRIE VAIRUOTOJO AUSIES	
7.1.	Regėjimo laukas	SD
7.2.	Užpakalinio vaizdo veidrodis	SD
7.3.	Saugos įtaisas, jeigu traktorius apvirstų	
7.3.1.	Apsauginis karkasas	SD

7.3.2.	Apsauginis rėmas	SD
7.3.3.	Saugi kabina	SD
7.3.4.	Kiti saugos įtaisai	SD
7.4.	Kabina, bendrosios nuostatos	
7.4.1.	Durys	SD
7.4.2.	Priekinis ir kiti langai	SD
7.4.3.	Priekinio lango valytuvas	SD
7.5.	Kiti įtaisai apsaugai nuo atmosferos poveikio	SD
7.6.	Sėdynės ir pakojos	
7.6.1.	Vairuotojo sėdynė	SD
7.6.2.	Keleivių sėdynės	SD
7.6.3.	Pakojos	SD
7.7.	Krovininiai kėbulai	SD
7.8.	Triukšmo lygis prie vairuotojo ausies	SD
7.9.	Vairavimo vietos prieiga	SD
8.	APŠVIETIMO IR ŠVIESOS SIGNALŲ ĮTAISAI	
8.1.	Privalomieji įtaisai	
8.1.1.	Priekiniai artimųjų šviesų žibintai	SD
8.1.2.	Priekiniai gabarito žibintai	SD
8.1.3.	Užpakaliniai gabarito žibintai	SD
8.1.4.	Posūkių rodikliai	SD
8.1.5.	Raudoni užpakaliniai šviesogražiai atšvaitai	SD
8.1.6.	Užpakalinio numerio ženklo žibintai	SD
8.2.	Papildomieji įtaisai	
8.2.1.	Priekiniai tolimųjų šviesų žibintai	SD
8.2.2.	Rūko žibintai	SD
8.2.3.	Stabdymo žibintai	SD
8.2.4.	Darbo žibintai	SD
8.2.5.	Stovėjimo žibintai	SD
9.	KITI ĮTAISAI	
9.1.	Garso signalas	SD
9.2.	Traktoriaus sukabinimo su priekaba įtaisai	SD
9.3.	Elektros jungtis priekabos žibintams ir šviesos signalizacijos įtaisams	SD
9.4.	Valdymo įtaisų išdėstymas ir ženklavimas	SD
9.5.	Numerio ženklų vieta	SD
9.6.	Priekinis sukabinimo įtaisas	SD
9.7.	Avarinio signalizavimo įtaisas	SD

Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu Informaciniame dokumente Nr., gamintojo išdėstytą traktoriaus, kurio serijinis Nr., variklio Nr. ⁽¹⁾ aprašymo teisingumą. Šį traktorių gamintojas pateikė kaip modelio prototipą.

Gamintojui užsakius atlikti patikrinimai patvirtino, kad pirmiau nurodytas traktorius, pateiktas kaip serijos prototipas, atitinka visus šio sertifikato reikalavimus.

Parengta,

.....
(parašas)

⁽¹⁾ Jeigu nurodo gamintojas.

III PRIEDAS

PAVYZDYS

ATITIKTIES SERTIFIKATAS

Aš, toliau pasirašęs,
 (gamintojo arba įgalioto gamintojo atstovo pavadinimas)

šiuo patvirtinu, kad traktorius

1. Pagamintas

2. Tipas

3. Tipo serijinis numeris

visais atžvilgiais atitinka patvirtintą tipą

(vieta)(data)

(kas patvirtino)

ir aprašytas Tipo patvirtinimo sertifikate Nr.

ir Informaciniame dokumente Nr.

Parengta

(data)

(parašas)

.....
 (pareigos)